

GAZETA TRANSILVANIEI

Redacția și Administrația
PIATA LIBERTATEI BRAȘOV
 Telefon 226
 Abonament anual 200 lei
 Pentru stenogramă 500 lei
 Anunțuri, reclame, după tarif

Fondată la 1838 de George Barițiu

Apare în fiecare zi de lucru

La Budapesta, guvernul procezează la un acord cu partidele opozitiei. În ce scop, nu e greu de ghicit în situația gravă internațională.

Guvernul Brătianu continuă însă provocările la adresa opozitiei. Liberalii fac politică de partid, nu de stat.

Jubileul d-lui Iuliu Maniu

Sob titlul „O aniversare națională”, ziarul „Epoca” publică la loc de frunte următoarele rânduri:

„Eri, Luni, 8 Ianuarie, d-l Iuliu Maniu, șeful Partidului național român, a intrat în al 50-lea an al vieței sale.

La serbătorirea acestei aniversări, care a alcătuit prilejul unei manifestări naționale din partea fraților noștri ardeleni, s'a unit din toată inima întreaga suflare românească.

După cum înainte de însăptuirea unității noastre naționale, Iuliu Maniu, în treizeci de ani de necurmată luptă pentru afirmarea și menținerea neșirbită a individualității etnice a românilor de peste munte, reprezinta speranța triumfului zilelor pe care astăzi le trăim eu toți, tot astfel acum Iuliu Maniu, prin locul care-l ocupă în viața publică a României reîntregite, reprezentă pentru întreaga țară speranța desăvârșirei unității sufletești a neamului și a îndrumării vieții interne a Statului român, pe drumul cel drept și adevarat.

Trecutul său care se confundă cu cele mai înălțătoare pagini din martirologiul și epopea neamului românesc; înțelepciunea minții sale prevăzătoare și ponderate; sufletul său curat și autoritatea sa morală, alcătuesc cea mai temeinică chezașie pentru marea lui chemare.

Îi urăm viață îndelungată și sporică pentru însăptuirea deplină a gândului său, care este una cu bugetul și nădejdea de mai bine a neamului întreg.

Scrisori din Germania

— Stabilizarea Mărcii. — Urcarea prețurilor. — Dolarul, steaua fixă a firmamentului. — Sub teama unei noi prăbușiri —

Berlin, 4 Ianuarie 1923.

Stabilizarea valutei germane, baza de operării a comerțului și a industriei, întârzie să sosească, cu tot guvernul de capacitatea lui Cuno. Și e ușor de închipuit că datorită acestui fenomen morbid, întreaga viață a jării suferă, până în cele mai mici incheuri. Toate lucrurile s'au scumpit, numai în aceste două luni din urmă, fără proporție. Încrederea în valuta germană a ajuns așa de mică și teama de viitor așa de mare, încât negustorii sunt în adevărul înțeles al cuvântului, zăpăciși. Acelaș articol, în acelaș magazin, are diferite prețuri, după zilele diferite în care a fost cumpărat de negustor și după cantitatea pe care vrea să cumpere clientul. — „De ce acelaș articol îl vindeți acelaș magazin și în acelaș timp cu două prețuri?” — „Înălță l-am cumpărat și noi, îți răspunde negustorul, cu două prețuri. Articolul pe care-l vinești mai ieftin, l-am cumpărat cu câteva zile înaintea celui pe care-l vinești mai scump și, deci, l-am plătit mai ieftin!” — „Dar de ce aceste gulere pe care vreau să le cumpăr, le vinești cu două prețuri? Dacă vreau să cumpăr 6 bucăți, îmi cerești numai 1500 de mărci pe bucătă, iar dacă vreau să cumpăr 12 bucăți, îmi cerești 2000 pe bucătă. Cum se face?” Și negustorul își explică foarte repede și poate și convingător, cum stau lucrurile. Prețurile se urcă zilnic, neîncetat. Dacă el ar vinde într-o singură zi toată marfa pe care o are în prăvălie, ar fi aproape distrus, căci, silit, trebuie să-și micșoreze afacerile. Ceeace alătării a costat cinci milioane, astăzi costă șapte: de unde ia el diferența?

Sentimentul acesta de teamă, mai mult decât postă de speculă, explică spumetea de azi, care începe să devieze foarte de la normală. În două luni de zile, dela 1 Noemvrie la 1 Ianuarie, prețurile s'au

urcat de cel puțin cinci ori și tendința neîncetată de scumpire persistă. Și acest fapt nu stă în legătură directă cu deprecierea mărcii, căci de două luni Dolarul (alci Dolarul și cum e francul francez pentru noi) fluctuață cam în aceeași limite, în timp ce prețurile se urcă continuu. Neîncrederea în marca germană e așa de mare, încât negustorii său să facă să facă să mai conțină acea mașină infernală, care după războului său dovedit a fi cea mai mare primejdie pentru viața economică a unui Stat și, deci, pentru linistea lui publică: tiparul de imprimat hârtie-monedă. Tiparul lucrează necontenit și, cu toate acestea, abia reușește să satisfacă nevoile Statului. De un echilibru al bugetului, în asemenea condiții, nici nu poate fi vorba. Iar nesiguranța, cu atât mai mult dăinuște și se agravează.

Singura stea fixă, cum s'a exprimat un american, și luminoasă, pe cerul întunecat al valutei germane, este Dolarul. După el se orientează aci toată lumea, dela cel mai sărac om până la cel mai bogat. Toți se intereseză de fluctuațiile lui zilnic și pretutindeni, la ora edițiilor care aduc cursul Bursei, nu au vorbindu-se decât de Dolar. Femeia bâtrâna care vine la o margine de trotuar mare, negustorul de cărți vechi care stă cu căruciorul, lui la colțuri de stradă, fetele de prăvălie și din ateliere, funcționarul privat și cel de Stat, negustorii și industriașii, ca și bancherii, toți se interesează în deaproape de cursul Dolarului. E explicabil. Căștigul lor zilnic, săptămânal sau lunar depinde de cursul Dolarului. Căci, pe lângă salarul de bază — vorbesc de funcționari și munctori de toate categoriile — ei primesc un spor de scumpire, care se calculează totdeauna după cursul Dolarului. Iar negustorii și industriașii își fixează îndeobște prețurile după singurul punct stabil, care, pentru Germania, e moneda americană. De astăzi interesul acesta așa de viu și palpitant pentru moneda tare a unchilui Sam. Răpiți astăzi Germaniei această stă polară, după care ea își orientează forțele ei economice și, a-

tunci întreaga ei viață economică plutește în chaos și se îndreaptă spre neant.

Rezultatele străduințelor guvernului în această privință nu se văd. Venit cu menirea de a îndrepta valuta, el n'a reușit să facă aproape nimic în intervalul de când are în mână soarta Reichului. Astăzi nu se știe mai mult ca în ajunul venirei lui, dacă Germania va obține sau nu, dela Alianță, cele două condiții ale stabilizării mărcii: moratoriu și împrumutul extern. Și mai mult: el n'a reușit să facă să mai conțină acea mașină infernală, care după războului său dovedit a fi cea mai mare primejdie pentru viața economică a unui Stat și, deci, pentru linistea lui publică: tiparul de imprimat hârtie-monedă. Tiparul lucrează necontenit și, cu toate acestea, abia reușește să satisfacă nevoile Statului. De un echilibru al bugetului, în asemenea condiții, nici nu poate fi vorba. Iar nesiguranța, cu atât mai mult dăinuște și se agravează.

In ultimul timp negustorii se așteaptă la o nouă prăbușire a mărcii. Temerile acestor temeri nu le am cunoscut, căci nimeni nu putea să-ți explice pe ce își intemeiază frica: era presimțirea numai a unui nou dezastru, pe care numai sentimentele îl bănuesc, căci răjiunea este, în asemenea împrejurări, neputincioasă. Teamă n'a trecut și lumea trăiește încă sub teroarea ei. Cine știe ce poate să aducă viitorul?

Coresp.

O intervenție a Americii

Paris. — (Radar.) În urma evenimentelor de la Paris în ceea ce privește reparațiile, se afirmă că America ar fi făcut demersuri în ceea ce privește reparațiile Ruhrului. Presa franceză speră, că America va observa pe viitor o atitudine neutrală.

Răspuns ministrului falsificator

Furturi de acte secrete de stat la ministerul de externe

Nouă declarație ale d-lui Dr. Alex. Vaida.

Cine a falsificat? Cine a sustras dosarele?

Constată:

1) D-l Mârzescu a comis un abuz flagrant și o ilegalitate în situația sa oficială de ministru de externe ad-interim, divulgând d-n interes meschin, pentru obținerea unui succes momentan demagogic contra unui adversar politic, conținutul unor documente oficiale, care sunt proprietatea Statului, de cari d-sa nu putea abuza în calitatea sa de ministru;

2) având și eu copiile telegramelor schimbate între mine și d-l Stefan C Pop, în legitimitate apărare am redus la justă lor valoare, falsificările intenționate și constiente ale d-lui Mârzescu;

3) am propus d-lui Mârzescu ca, întrucât conștiința d-sale e liniștită, să primească un juriu, care să stabilească, dacă d-sa a comis ori nu o falsificare a textului telegramelor schimbate între Stefan Pop și mine în ceea ce privește numele d-rului Lupu. Am făcut această propunere, spre a-i da lui Mârzescu, pretextul de a se îngrădi în dosul secretului oficial, el, care nu s-a sfiat de a divulga crâmpele tendențios falsificate din aceste secrete.

*

In fața acestei situații remarcă:

D-l Mârzescu în numărul din 30 Dec. al „Viitorului” cere să se publice telegraful cu No. 422, iar după ce am constat că această telegramă nu este 422, ci 433, d-sa recunoaște mica greșeală și afirmă:

Aceasta este în adevăr telegraful, la care m-am referit eu în parlament. Dar de astădată am marea satisfacție să constată că pasajile publicate corespund exact acelor citate de mine în parlament și care vorbesc și de emisiile d-rului Lupu și de creditul pe care d-sa îl avea în Rusia, după insăși constatarea d-lui Vaida.

Să-mi permită d-l Mârzescu să constată că d-sa comite pentru a doua oară aceeași falsificare, pe care a comis-o deja cu ocazia feimosului său debut în Cameră.

Conform textului autentic al discursului d-lui Mârzescu, publicat în „Viitorul” din 28 Dec. (după notele stenografice), d-sa a zis:

„Vom cerut ca Lupu să susție intervenția mea prin emisari. Nu știu ce rezultat a obținut.

Sper că această săptămână va aduce o hotărire asupra Basarabiei și a ungurilor.

Cred că Lupu are, în situația actuală credit în Rusia.

Iată acum textul autentic:

„Am continuat să cer să se ugăreze situația noastră și acela a bolgăvicioilor printre declarările a consiliului săpunând că, în virtutea dreptului de autodeterminare, frontierele actuale sunt considerate ca de drept. Vom cerut ca Lupu să susție intervenția mea prin emisari. Nu știu ce rezultate a obținut. Ciotor comunică că are speranțe bine întemeiate să obțină tezaurul dela Moscova. Pentru a stabili furniturile destinate țării și pierdute în Rusia, că și pentru cestia prizonierilor, Ciotor a cerut să se insti-

Jurnale

copisire de experți și am luat dispoziții ca ea să fie gata. Conferința dorește să termine că mai repede posibil pacea cu Rusia și e foarte important pentru noi să procedăm solidar cu ceilalii și să nu rămânem izolați. Numai prin contactul cu toți cei interesanți vom putea lăsa dispoziții în cunoștință de cauză.

Toți mi-au promis concursul lor, dar așteaptă desfășurarea discuției cu Rusia și studiază răspunsul unguresc.

Sper totuși că această săptămână va aduce hotărârea asupra Basarabiei și a maghiarilor. Cred pe Lupu foarte la locul său în situația actuală. Creditul pe care îl are în Rusia și aci la Londra pe lângă oamenii importanți, îl pune în măsură de a putea să ne ajute mult. Sunt convins că se va conforma dacă Majestatea Sa îl va da ordinul".

D. Mărzescu să răspundă

Îl întreb pe d. Mărzescu: mai susține că, pasajile publicate (referitor la dr. Lupu) corespund „exact” acelor citate de d-sa în parlament? Iar întrucât va trebui să recunoască că există o deosebire esențială între textul d-sale și între textul recunoscut și de d-sa ca autentic publicat de mine, îl rog să constate: cine este falsificatorul?

D. Mărzescu se folosește de tactica șeprelui lăsat la goană. Sare în dreapta, în stânga, „face șiocane” cum se spune la noi în Ardeal, spre a-și face urma pierdută. D-sa se erizează în acuzator imputându-mi, deși nu bărbătește direct — pentru că o astfel de afirmare spie că ar fi o minciună vădită — ci în mod perfid cu jumătate gură, că telegrama 4030 „se găsește în buzunarul d-lui Vaida și nu în arhiva dela externe”. Până acum d. Mărzescu afirma prin „Vîtorul” din 30 Decembrie, adresându-se către mine, „prim ministru de ocazie”: „său publicat textele telegramelor cu No. 4036 și 448, — să se publice și telegrama cu No. 422”.

Acum după ce am publicat telegrama 422 expediată pe adresa d-lui Trăsnea-Grecianu la Copenhaga (iar nu pe adresa d-lui Stefan Pop la București, cum afirma d. Mărzescu) d-sa declară că nu poate publica și controla telegrama cu No. 4030, pe când bine trebuie să știe că o telegramă cu acest număr nu se poate găsi la dosar.

Ceva ce nu există, nu poate fi sustras nici chiar de d. Mărzescu, fie în calitatea sa de ministru de externe ad-interim, fie în calitate de fost ministru de interne.

Cine a sustras telegrama?

Perfidă insinuare a d-lui Mărzescu că eu aș avea în buzunare documente din arhiva Ministerului de externe, va judeca orice om de bine că e de înțelegere, considerând:

I) În posesiunea mea se găsesc copii de pe telegramele adresate mie de d. Stefan Pop și de pe răspunsurile pe care îl le-am expediat. Dosarul autentic trebuie să se găsească în arhiva Ministerului de externe;

II) dacă, cu toate că trebuie să se găsească, totuși ar lipsi anumitele telegramme, atunci ele au dispărut, fără fiind de anumiti oameni ele trebuie să fie în buzunarul unor anumiți oameni.

D-l Mărzescu, ca fost ministru de interne și ministru la două resorturi va găsi, cred, căile și mijloacele spre a da de urma acelor anumiți oameni cari au furat telegramele, că și de urma acestora pentru cari ele au fost furate.

La reîntoarcerea mea dela Londra fiind căzut în absență, precum i se cunoaște unui „prim-ministru de ocazie”, eu n-aș fi putut spera nici chiar cu concursul d-lui Mărzescu vre-un act din arhiva resortului meu. Pe atunci era ministru de externe Duiliu Zamfirescu și astfel ocazia de a mai spera dispăruse. L-am găsit pe succesorul meu foarte agitat în urma faptului că din dosarul Ministerului de externe lipsea telegrama mea, atât cea cifrată că și textul identic trimis en clair conținând textul documentului prin care d. Lloyd George îmi notifica recunoașterea Basarabiei din partea Conferinței. Duiliu Zamfirescu a și întrebat pe d. Pelivan dacă Basarabia într-adevăr nu a fost recunoscută. Această telegramă o poate găsi d. Mărzescu sub nr 6442. Ce Dumnezeu, doar n-o fi fost sustrasă și aceasta?! Chiar după reîntoarcerea mea, lui Zamfirescu îse parea atât de neverosimilă recunoașterea Basarabiei după ce din 3 Martie până în 22 Martie nu se găsia nici o urmă de telegramă la dosarele arhivei, prin care aș fi notificat acea recunoaștere, în căt nu

am reușit să-l conving decât dându-ți să citească textul autentic cu îscăditura originală a d-lui Lloyd George.

Eu nu-mi puteam explica faptul nemai pomenit că un document atât de important nu sosită la destinație, cu toate că îl expediasem în două exemplare. Duiliu Zamfirescu însă a luat lucrurile cu calmul potrivit unui diplomat de carieră, consumat și pătit.

Ceace eu ca fost „prim-ministru de ocazie” nu-mi puteam explica dănsul a primit ca o fatalitate. O fatalitate ce Ministerul de externe român condus de un „șef de ocazie” îl se poate întâmpla în absență acestor șefi, adică dispariția de acte oficiale din arhivă, precum poate avea cineva neșansa ca pe Calea Victoriei să îl se forțe o batistă din buzunar. „Vedeți d-voastră zise Zamfirescu către mine, anumiți oameni au avut interes ca telegramele d-v. să nu-i parvină adresantului și astfel n-au parvenit. Iată explicația.”

Pe urma delicienței.

D-l Mărzescu ar face în tot cazul un lucru patriotic, întrebuiuând energile sale de ministru consumat într-o găsire acescăpătă individuală, care a furat telegramele mele prin cari comunicam integral documentul referitor la recunoașterea Basarabiei, îscălit de d-l Lloyd George. Cred că trebuie să fie identic cu acel anumit individ dela care d-l Mărzescu nu s-a sfidat să primească textul telegramei mele expediate în 11 Martie 1920 ca răspuns la telegrama 4790. De această telegramă a mea d-l Mărzescu a abuzat falsificându-l conținutul după aceeași metodă, cum și-a permis să falsifice conținutul telegramei 433.

Pe ce că și prin ce mijloace a ajuns d-l Mărzescu în posesia acestei telegrame? În vara 1920 d-sa nu era ministru de externe ad-interim ca să poată abuza în calitate oficială de dosarele secrete ale Ministerului de externe.

Într-o după toate acestea: are oare d-l Mărzescu, ministru de externe ad-interim suprafața morală, îndreptățirea să-mi adreseze prin „Vîtorul” cuvintele: „cu aceasta credem, să dovedit pe deplin cine este d-l Vaida și ce temei se poate pune pe documentele de stat ce să publicității, după ce a văduvit de ele arhiva statului”? Aceste cuvinte, d-sa e dator să și le adreseze și ei, căt timp refuză a supune litigiu, dintre noi verdictului unui juriu, compus din oameni nepartizanți.

Viața și opera lui Nicolae Bălcescu

Discurs rostit la serbarea „Nicolae Bălcescu” dela liceul „Andrei Șaguna” de d. prof. Gheorghe Popa.

— Urmare. —

In „România viitoare” apare pentru întâia-oară și „Cântarea României”. O amintesc aici, pentru că această lucrare de o atât de nobilă inspirație a fost atribuită, pe nedrept, lui Bălcescu. D-l Panaitescu, în biografia amintită, aduce argumente hotărâtoare pentru paternitatea lui Alecu Russo.

Bălcescu a dat însă în aceași revistă cea mai desăvârșită sinteză a problemelor revoluției în articolul intitulat: „Mersul revoluției în istoria română”. El pornește dela conțința celor 18 veacuri de trude, suferințe și lucrare a poporului român asupra lui însuși. Moștenirea aceasta a trecutului trebuie păstrată, înălțându-se ceea-ce e rău. Si răul cel mare este, că boierimea, săngele nobil, al jării, s-a degradat prin bogăție și asuprire”. În locul ei avem ciocoișmul legăt din exploatarea puterilor publice de către fanarii și aventurieri. S-a alcătuit astfel o „mare și monstruoasă clădire de tirani”, puse una asupra altăi și toate răzimate și apăsând pe popor, pe jăranul muncitor”. Remedial nu este în crearea unei burghezie politice, căci aceasta este străină ca și pe vremea Fanariotilor, ci crearea unei democrații naționale, tărănești, prin întregirea Românilor, vecinul, șerbul veacului de mijloc, în drepturile sale de om, de cătăean și de nație”. O condiție politică indispensabilă pentru realizarea unei astfel de democrații, este unitatea națională. Pentru linistea lumii, pentru mulțimirea poporului, pentru valoarea universală pe care o reprezintă ori-ce sufiț national și în virtutea dreptului im-

Știri din Banat

Timișoara, 5 Ian. 1923.

Pungă de sub străină. Locuitorul Petru Zim din comuna Magyaritetebe (Jugoslavia) a reușit să-și adune din economie sale de toată ziua frumoasa sumă de 50.000 de dinar. Nu îl a numărat nici odată, ci aduna numai ban pe ban. Zilele trecute, când făcând socoteala a văzut că trebuie să aibă deja ciucizeci de mil, a volt să-i scoată de sub străină casei, unde-i aduna într-o pungă. Când s-a urcat în pod însă, punga nicări. Cineva care știa despre acest lucru, a dus-o. Petru Zim a reclamat cazul, dar înzadar. Punga de sub străină nu s-a mai găsit.

Fapta unui student dela Politehnică. Servitoarea Magda Erenreich, în etate de 27 de ani, a sărit zilele trecute în Beghei, cu intenția de a se sinucide. Dintre mulțimea care se găsea pe târmur, a ieșit studentul Christea Negru dela școala Politehnică, de fel din Calafat, a sărit după servitoare și a salvat-o.

Serbări pentru comemorarea lui Pasteur. Asociația Franco-Română din localitate a luat inițiativa de a serba, în ziua de 25 ct. aniversarea centenarului lui Pasteur. Serbarea va avea loc în sala dela Casinoul civilo-militar, la ora 5 jum. p. m.

Asasinarea unui învățător. Învățătorul Ivascu din comuna Nădlac, jud. Arad, curta de foarte mult timp o fata din comună. Tatăl fetel fiind unul dintre cei mai avuți oameni ai comunei, i-a interzis învățătorului de a se mai întâlni cu fata sa. Acesta însă nu a prea luat în serios această interdicție. Într-o din zilele trecute, găsindu-se tocmai în casa fetel, nababul, care era și puțin cam amețit de băutură, l-a impușcat pur și simplu. Asasinul a fost arestat.

Reclădirea teatrului din Timișoara. Filiala din localitate a societății „Uniuinea Comercială” din București a oferit 25.000 de lei pentru fondurile reclădirii teatrului din Timișoara. Fapta se laudă dela sine.

În 4 crt. a avut loc, în mijlocul unor festivități înălțătoare în sala dela Casinoul civilo-militar, împărțirea între săraci a darurilor de Crăciun. Au luat parte la această serbătoare, a cări-

tăli, în afară de capii autorităților militare și civile ale orașului nostru, mai mulți fruntași ai industriei și co-mergjului și diversele asociații femeiesc și de caritate. Serbarea s-a început cu imul regal, după care tineretul școlar, condus de pă. Vulpe, a întonat mai multe cântări. D-l general Găvănescu arăta că, Casinoul civilo-militar, între alte scopuri nobile, are și pe acela de a ajuta săracimea și că în acest scop, nu se crăută nici un fel de osteneală. După cuvântarea d-nei Popovici, care le mulțumește tuturor celor cari, prin osteneala sau prin donațiunile lor au reușit să aducă puțină bucurie în casile celor săraci — se împart darurile.

Inf.

,Gazeta Voluntarilor“

La Cluj a început să apară cu 1 Ian. a. c., săptămânal, „Gazeta Voluntarilor” sub conducerea unui comitet. Nou confrate, a căruia apariție o salutăm călduros, are menirea să apere interesele voluntarilor români, care în timpul răboiului mondial s-au înrolat în armatele română, franceză și italiană.

Numărul prim se prezintă în condiții foarte bune, aducând și căteva chipuri din viața voluntarilor.

Abonamentul pe un an 60 lei, pe 6 luni 30 lei. Redacția și administrația Cluj, Calea Regele Ferdinand Nr. 70, etajul III.

Ar fi de dorit, ca toți foșii voluntari, tineri și inteligență, să aboneze această foaie, menită să strângă legăturile între foșii voluntari și să le apere interesele.

Din n-rul prim reținem următoarele două informații de interes obiectiv:

In ziua de 28 Decembrie ne-a vizitat la redacție d-l Antoniu Kudrnăz, fost voluntar în Franță, actualmente delegat al presei pe lângă Legația unei cehoslovaci din București, autorizat fiind de către organizația legionarilor din Cehoslovacia pentru a lua contactul cu Uniunea f. voluntari români. D-sa a fost primit și informat de către d-nul președinte al U. f. v., dr. Victor Deleu.

In cadrele armatei române au luptat: 12 mil de soldați recrutati dintre refugiați cari au renunțat la supușenia austro-ungară; 10,000 din rănduri și prizonierii din Rusia; 4000 au luptat în corpul al doilea de voluntari, din Siberia, alături de legiunea ceho-slovacă; 6000 în legiunea italiană. Din acest număr de voluntari, au murit pe front și de epidemii peste 6000 de oameni. Adeca, aproape a 1/3 parte.

această ședință și numai săruese asupra lui. Asemenea nu pot zăbovi asupra marelui număr de scrisori ce ni-a lăsat și în care se cuprind, pe lângă ideile fundamentale sistematizate în lucrările ce am analizat, și o mulțime de chestiuni de amănunt, o mulțime de proiecte și de frâmantări sufletești, care dovedesc largă sferă de preocupări a acestui suflet neliniștit. Si scrisorile ne mai dovedesc ceva: că în fundul acestui suflet, care în manifestările exterioare, ne apare numai sub infâșarea eroică a luptătorului pentru drepturile naționale, trăia o comoară de simțire delicată și căldă, care fiind prea intimă, sinceră și adâncă, numai rareori se va manifesta și la suprafață. Iată ce serie d. e. despre mama lui: „Bătătă mama mea, singura dragoste și adorație o mea, e așa de nenorocita. Totdeauna am sacrificat-o datorii mele către ţară. De zece ani, de când o tot fac să... fere pe dânsa, care nu poate găsi măngâiere în convincții puternice ca ale noastre, Imaginea mamă-mi, bătrâna, bolnavă, nenorocită, ea, care e așa de bună, care a jertfit atâtă pentru noi și care acum sufere atâtă, e neînțeluită înaintea ochilor mei. Pune această sfântă imagine înaintea frate-meu și zise nu necinstească bătrânețea și viața ei ceea virtuosă”.

„Dar Bălcescu nu dăduse încă nașunii sale întreaga să avere sufletească. De mult lucra la o operă, care să fie simbolică pentru întreagă luptă viei lui și pentru întreg viitorul neamului. Mai ales acum, spre sfârșitul trist al vieții sale, când nu mai speră nimic dela politică și diplomație, dar totul dela forțele vii ale națiunii, truda lui este îndreptată spre cultivarea acestor forțe vii, prin exemplul și experiența trecutului, către greiele sarcini ale viitorului. Si ce epocă ar fi fost mai priorită să fie oglindă și învățătoare pentru mulți, decât epoca lui Mihai Viteazul Bălcescu va urmări deci „în tragedie”

cu trecutul lui atât de bogat în fapte și cu concepțiile lui atât de înalte despre rosturile naționale, era foarte natural, ca amintirea revoluției ardelene dela 1848, să fie sărbătorită la 15 Mai 1851 prin glasul lui Bălcescu. Discursul rostit cu această ocazie, al 2-lea și cel din urmă rostit în întreaga lui viață, totuși atât de agitat, se va căli în

ULTIMA ORA

Desmîntirea unor știri alarmante.

București. — Oficiul guvernului publică următorul comunicat: Din cauza unor manifestații ale populației ungare, care s-au întâmplat peste Tisa și nu în Transilvania, unele zile au răspândit știri alarmante, de natură să neliniștească pe cetitorii.

Luând informațiile dela autoritatele în drept, niciun comunicat, că la graniță nu s'a întâmplat nici-una din cincinile anunțate și că nu există nici-un motiv, care ar putea să neliniștească populația.

Fată de agitațiunile gălăgioase din Ungaria, s'au luat toate măsurile necesare.

Populația ungără din Transilvania este complet liniștită, fiecare cetăean înțelegând să-și vadă de treburile zilnice.

Concentrare de trupe grecești.

CONSTANTINOPOL. — (Radar.) Au fost concentrate trupe grecești în direcția Adrianopolului. Aceste concentrări au caracter demonstrativ.

fără speranță a vieții sale, tragedia eroului de pe vremuri, care putea să îmbărbătare prin biruințele sale, prin trecătoarea lui izbândă, dacă nu prin aerociclit lui sfârșit, generației, care acum se află în luptă". (Iorga I. C. III, pg. 85).

(Va urma.)

Decorăriile

Cetim în organul oficial al Mitropoliei gr. cat. de Blaj „Unirea” următoare notiță, care trebuie să găsească aprobarea tuturor oamenilor de bine:

„Monitorul Oficial” este de o bună de vreme o adeverităță ploaie de decorări. Intre cei decorări cîțiva și nume aparținătoare clerului nostru, dar fiindcă temeiul acestor decorații nu este meritul de ordin bisericesc, ci unul de ordin politic, nu găsim și împotriva încreșterea acestor distincții. Sună însă, că pentru decorare s'au făcut propuneră — la cererea ministrului de culte — și din partea autorităților bisericesti, singure competente de a aprecia vrednicile „preoțestă”, și când se va da curs acestora, le vom încrește cu placere și noi. În scopul acesta rugăm oficile episcopiale să ne joănă în curent cu această chestiune”.

Cât de mult ne am fi bucurat dacă și organul Mitropoliei gr. or. române dela Sibiu „Telegraful Român” ar li procedat la fel, prezentând ca la decorația preoților noștri să se ceară în totdeauna și avizul autorității superioare bisericesti, care în primul rînd e cheamă să aprecieze vrednicile slujitorilor altarului.

Bibliografie

În editura „Cultura Națională” București, au apărut următoarele volume, într-o excelentă execuție tehnică.

N. Iorga: Histoire de Roumains et de leur civilisation ediția XII-a. Prețul 60 lei.

G. G. Longinescu: Cronică științifică. Prețul 25 lei.

Frank Stevens: Prin împărăția furnicilor, traducere în românește de C. Sandu Aldea. Prețul 22 lei.

Jérôme et Jean Tharand: Umbra Crucis, roman, traducere în românește de Adolphe Clarnet. Prețul 35 lei.

Longos: Daphnis și Chloe, traducere din grecește, de Const. Ioan Balmuș. Prețul 28 lei.

Beniamin Constant.: Adolf, roman traducere de T. Teodorescu-Braniste, Prețul 30 lei.

Oscar Wilde: Prințul fericit, povestire în românește de Irena Floru. Prețul 40 lei.

Constantin Gane: Prin viroage și coacări 1916—1917. Prețul 30 lei.

Pentru a face posibil și celor cu stare materială mai puțină să se îmbrace cu toată scumpetea, în mod corăspunzător situației pe care o ocupă, am deschis în depozitul meu o secțiune pentru cei cu

Informații

Suveranii noștri au serbat eri în cero familiar aniversarea a treizecea a casătoriei Lor.

Toate universitățile din țară vor fi re-deschise la 22 Ianuarie st. n.

Din Praga se anunță, că Sâmbăta dimineață un individ a tras asupra ministrului de finanțe Rasin două focuri de revolver. Ministrul a fost grav rănit. Atentatorul, un agent de asigurare, cu numele Supol, a fost arestat. La interogator atentatorul, un tineret de 19 ani, a declarat că a săvârșit atentatul din motive politice.

Poetul național al Svabilor din Bănuț, Adam Müller-Guttenbrunn a început din viață la Viena în vîrstă de 71 ani.

Un grup de studenți universitari va aranja, în ziua de anul nou în Răsnov, o serată artistică-dansantă. Începutul la orele 8 seara. Invitații speciale nu se fac.

Comitetul Reuniunii femeilor rom. din Brașov aduce la cunoștința On. Public, că din diferite motive, a renunțat să aranjeze petrecerea obișnuită din Seara anului nou.

Aranjeriei balului „Domino galben” din 10 Ianuarie roagă pe aceia cari vor veni în mască, ca să aducă neapărat cu sine invitarea.

Dom-noul galben și masca nu e obligatoare, însă vă rugăm favoriza cloarea galbenă.

Adunarea celor mașcați va fi în sala albastră.

Bar-jazz-band, dans la parquet în sala albastră.

Buffetul Reuniunii femeilor la parter în localul Cafenelei Redouta. Biletele se pot cumpăra și înainte, Miercuri, cu începere dela ora 5 p. m. la cassa Redutei pe lângă prezentația invitației.

Cei cari din eroare nu au primit invitație și reflectează la ea, să se adreseze doamnelor Deutsch Arminne (str. Orfanilor No. 35, et. 1, No. telefonomului 113). * 1—1 8483

In cancelaria subsemnatului află aplicări momentan un candidat cu praxă.

Dr. Dionisie Roman,
Mediaș.

Știre medicală. Dr. Iuliu Fischer, specialist în boale venerice și de piele, reintors din străinătate, dă consultații din nou în strada Orfanilor 25. 3488 *

1—1

Locale

Pentru completarea conscripției nominală a susținelor, precum și pentru înlesnirea umblării cu crucea în ajunul botezului Domnului (Joi, 18 Ian. 1923) rog pe acei credincioși uniți, care în cursul anului 1922 s'au domiciliat în Brașov, eventual și pe acelă, cari și-au schimbat locuința, să binevolască să anunță de urgență la acest oficiu. Oficiul paroh. gr. cat. român, Brașov, str. Lungă 111.

In favorul Orfelinatului din Blaj s'a colectat dela: Redacția Gazetei Transilvaniei Lei 100, d-nii: Alexandru Halmaghi 100, Grăf 50, Dumitru Muntean 40, Robert Stein 20, Michael Miess 20, Ioan Aldea 50, „Brașovul” societate comercială 40, Moise Popa și Vasile Dejan 100 Lei. Total Lei 520. Brașov, la 30 Dec. 1922. Ioan Beraru, colectant.

La prefectura poliției de Stat din Brașov a sosit dela Ministerul de Interne un ordin, care dispune că, în cazul când în oraș este liniște deplină, să se lasă localurile publice libertatea de a fi deschise de sărbători peste ora 1 noaptea.

La Poliția de Stat se află una geantă de piele, conținând și una batistă, care a fost găsită pe str. Pojii; cel ce a pierdut-o, să se adreseze acolo.

Hoți de firme. Dela o vreme au început să opereze în Brașov hoți de firme. În aceeași stradă s'au furat zilele trecute firme producătorilor de lemne Schwarz și Marmorstein, iar, eri firma d-lui dr. Teutsch.

Acești hoți cari au operat în două rânduri în str. Michael Weiss, au desigur căștișuri frumoase din vânzarea firmelor furate. Fiind foarte probabil că aceștia vor mai face și alte furturi de firme, poliția este dateare să ia măsuri pentru prinderea lor.

Omorât de tren. Pál Ferencz ucenic la măcelăria d-lui Hadnaghi Lózsef din strada Magazinului Nr. 38, voind eri seara să treacă linia ferată între gara Brașov-Suburbie și cantonul Nr. 88 a fost surprins pe linie de trenul Nr. 3837, care l-a omorât pe loc, înăbușit în bucați.

Concert. Reuniunea germană de căntări din Brașov aranjează Joi în 11 Ian. a. c. un concert în aula liceului Honterus. Bogatul program e compus din numeroase coruri mixte și coruri de bărbați a capella. Dirigent d-l Victor Bickerich. Bilete la librăria Hiemesch.

D-l Radu Prișcu trimijând o nouă scrisoare d-lui profesor Ilie Cristea, regretăm că coloanele ziarului nostru nu pot servi unei discuții inutile. Având numele autorului, d-l director școlar să-și ia satisfacția, la care crede că are dreptul.

Laborator Roentgen modern, cu apăratele cele mai noi, uzină electrică proprie, sub manipularea Dr. Papp Ludovic, Str. Orfanilor 25. Medic conducător Dr. Iuliu Fischer, specialist. Fotografii și transluminări precum și vindecări cu razele Roentgen și cu raze ultraviolete (cvar), zilnic și în oră din zi.

Circulară. In ziua de 28 Decembrie în interiorul orașului, pe stradă, s'a aflat un pachet care conține ismene bărbătești și ciorapi, proprietarul justificat poate preluă pachetul în orele de serviciu dela Prefectura Poliției Brașov, Serviciul de cercetări și urmăriți. p. șeful Serviciului: Indescifrabil.

1—1

Marele Concert de Vineri

Vineri, în 12 Ianuarie, orele 8 seara are loc în Aula liceului Honterus Concertul dat de Societatea oțot, orfanilor din răboiu, cu grădiosul concurs al următorilor artiști:

D-na Marioara Ionescu pianistă laureată a Conservatorului din București. D-na Marioara Moga, artistă dramatică. D-șoara Viorica Bogdan, pianistă premiată a Conservatorului din București. D. Andrei Niculescu—Milano bariton, profesor de Conservator și d-l profesor A. Moldrick, violoncelist, cu următorul

Program:

1. Benedetto Marcello: 1686—1739 Sonata în sol minor pentru violoncel și piano: d-l profesor A. Moldrick și d-na Marioara Ionescu.

2. Declamații: de d-na Marioara Moga.

3. Garganoff: Suite Rusă p. piano. 1. Souvenir. 2. Intermezzo. 3. Petite valse. 4. Humoreske: d-na Viorica Bogdan.

4. Canto:... d-l Andrei Niculescu-Milano.

5. Chopin: 1. Nocturne op. 15 Nr. 2; 2. „Trois Ecossaise”, 3. Mazurka op. 33 Nr. 1. 4. Valse: d-na Viorica Bogdan.

6. a) Gabriel Fauré: Sicilienne, b) A. Simion: Berceuse. c) L. w. Beethoven: Menuet p. violoncel, d-l prof. A. Moldrick.

Publicul amator de adevărată artă, nu va scăpa ocazia de-a asculta acest classic concert, cu un program atât de frumos, executat de artiști de înțăță mână.

Fiind în același timp vorba de o cauză umanitară, ocrotirea orfanilor din răboiu, invităm cu toată căldura publicului sără deosebită de naționalitate, să binevolască a sprințini cu obolul său, acest concert, dat în scop filantropic.

Comitetul aranjator.

Mulțumită publică. Soc. de muzică „Armonia” aduce pe această cale mulțumiri următorilor domni și doamne, cari cunoscând nobilul scop ce-l urmărește această societate, au binevoită a dona pentru soc. de muzică „Armonia”, singura societate românească de muzică în Brașov.

D-l Dr. C. Oancea 200 Lei, d-na Paraschiva D. Furnică 300 Lei, d-nii: Gh. Cristolovean, I. Spudera, N. Tânăr, N. Badea, căie 100 Lei, d-l N. Spudera 20 Lei și d-l D. Mărgărean, care s'a făcut membru fondator cu suma de 100 Lei. Secretariatul Soc. „Armonia”

8365 8—7 Fotografii pentru carnetele de servitoare se efectuează urgent în forma prescrisă de lege în

Atelierul H. LANG, strada Portii 52. — Telefon 746.

Farmacie arendez.

provincie, localitate importantă. Oferte: Ziar. 3479 1—2

Văpsitorie și curățire chimică

Văpsitorie

de vulpi și blanuri

la

„Kristály”, CLUJ.

Expediția prin poștă. Ambalajul gratuit. 2569 35—50 Lloyd 651

STARE MIJLOCIE

costume de bărbăti din stofă de lână veritabilă cu Lei 1600-2800 paltoane de iarnă din stofă de lână veritabilă cu Lei 1800-2900 MAGAZINUL DE HAINE M. NEUMANN, BRASOV.

unde se pot confecționa în mod solid:

11 0 VIENNA.

Un transport mare de VINURI DE ARDEAL ȘI DIN VECHIUL REGAT
ca: (Drăgășani, Nicorești, Dealu-mare) din cele mai renumite vîi ca:
Oromolu, Brezeanu, Marghiloman etc. a sosit la
Bodega Ioan I. Avrigeanu,
Brașov, Ștefan cel mare Nr. 7. — (vis-à-vis de „Liceul clasic“)
și cu ocazia sărbătorilor se desfac cu prețul de concurență de
Lei 14 — 15 p. litru.
Vinuri superioare și delicioase. Tuică de Văleni, Drojdie, Tescovină,
Gustări diferite. Mărfuri coloniale și delicătăsesse cu prețul zilei.
Serviciu la domiciliu. Deschis până la ora 10 seara. 3-4

Antrepozitele Soc. an. „Brașovul“ (în fața gărei Brașov)

are în depozit spre vânzare **porumb** și tot felul de cereale, vinde **ou 5%**, **sub prețul pieții**. Predăm marfa la orice stație din Ardeal. Inlesniri de plată. Primește mărfuri în comision. Face avansuri pe mărfuri în gaj. Închiriază ochiuri de magazin și pivnițe pentru tot felul de mărfuri și vinuri. Încărcări, descărcări, manipulări.

Linie dublă de garaj propriu.

A se adresa:

„Brașovul“, Societate anonimă Rom.

Strada Prințipele Carol Nr. 2, Brașov.

Telefon 577.

3472 2-3

Casă de vânzare

cu grădină frumoasă,
strada Bălăilor Nr. 41, Brașov-vechiu.
Informații: Strada Bălăilor Nr. 23.
3480 2-3

No. 1059/1922.

Publicațiune

Comuna HOMOROD, în baza deciziei administrative județeană No. 82—1922, aprobată cu ordinul No. 3259—1922 a direcției centrale a pădurilor din Cluj în ziua de 29 Ianuarie 1923, ora 10 a. m. în casa comună din Homorod, județul Târnava Mare, se va vinde prin licitație publică orală impreună cu oferte scrise, materialul lemnos de pe suprafață de pădure de stejari, fagi și carpeni de 160.67 jug. cat. prevăzută în amenajamentul aprobat cu ordinul No. 96716/915 F. M. din clasa economică „A“ seria I. parcelele 1, 2, 3, 4, 6, 7, 8 și 9 al cărui volum conform estimării făcută de regiunea silvică, s-a stabilit la 141 m³ lemn de construcție, 13511 m³ lemn de foc.

Preful dela care începe licitația să se stabilească la 226.736 Lei sub care materialul lemnos nu se va vinde, comuna Homorod nu garantează nici întinderea pădurii pusă în vânzare, nici calitatea și nici cantitatea materialului, stabilită de organele silvice.

Garanția este de 10% din prețul de strigare adecă 22.670 Lei, care sumă trebuie depusă înainte de începerea licitației în efecte garantate de Stat.

Ofertele închise, care vor conține garanția și declară că amatorul cunoaște condițiile de licitație și contract și le consideră de obligatoare, trebuie înaintate, înainte de începerea licitației președintelui, sau persoanei însărcinate cu conducerea licitației.

Ofertele întârziate și ofertele ulterioare sau telegrafice, care conțin dispoziții contrare condițiilor de licitație și contract, nu se acceptă.

Pădurea este situată în hotarul comună DOPCA la o depărtare de 4 km. dela comuna Dopca și 10 km. dela gara Racoșul inferior.

Condițiile de licitație și contract se pot vedea în cancelaria comună în Homorod și la ocolul silvic în Rupea. Homorod, la 29 Decembrie 1922.

N. Noghiu, Johann Binder,
primar.

not.

1-1

SEMINȚE de trifoiu și lăsternă

cumpărăm în orice cantități și pe prețurile zilei cele mai avantajoase. -0-

Oferte împreună cu mostre să se adreseze la **Banca Centrală pentru Industrie și Comerț SECTIA CEREALE**

Cluj, strada Regina Maria Nr. 1.

Telefon 329. — Adresa telegrafică: Centrala Cereale.

18-9

Toate soiurile de OGLINZI

(pătate și uzate)
se refac din nou la firma
HANS BORGER,

3486 pictor de firme, 1-8
Nr. 68. Strada Spitalului Nr. 68.

De vânzare un biliard

cu postav și bile noi, 6 tacuri pentru casine sau cafenele. Prețul 5600 Leu.
Sf. Gheorghe, str. Ciucului 45, la Ioan Colan.

3471 2-5

„Saxonia“ Nr. 193.

3404 8-0

Albituri pentru

dame, domni și copii.

Garnituri de în pentru sofagerii și cafea în execuțarea cea mai simplă până la cea mai fină, se vinde **cu prețul fabricii** la firma

Franz Gross,
strada Portii Nr. 7.

De închiriat

Bodega și vastul restaurant al
Băilor Zizin. 3186 22-30

„SAXOMIA“

Intreprindere de reclame și anunțuri, Brașov, str. Prințipele Carol Nr. 11. Telefon Nr. 29. (Kronstädter Zeitung).

Agenție de publicitate.

Contracte speciale de publicitate cu toate ziarele din țară.

Organizație de reclamă sistematică.

Proiecte și oferte gratuit.

3272 20-0

Abonamente la Gazeta Transilvaniei se pot face ori și când timp mai îndelungat sau luanare.

No. Mag. 21400/922.

Publicațiune.

Se aduce prin această la cunoștință generală, că taxele pentru desinfecțare sunt să se plăti la Primărie, biroul expediției, (str. Portii 63, etaj II, ușa 4), sau în biroul spitalului de epidemii.

Organele, care îndeplinesc desinfecțarea, nu sunt în drept să primească aceste taxe.

Brașov, la 20 Decembrie 1922.
3469 2-3 Consiliul orășenesc.

Cetățu și raspânditor

GAZETA TRANSILVANIEI



PROPRIUL SĂU DUȘMAN
este acela, care înainte de-a se provedea cu hainele necesare, nu cercează, fără obligația de-a cumpăra, Magazinul bogat asortat

Iosif Klein și fiul

Brașov, strada Vamei Nr. 24 (vis-à-vis cu biserică catolică).
Serviciu solid.

Preturi ieftine.

18-100